

Racc. n. / Samm. Nr. 80 del / vom 22.11.2016

Provincia Autonoma di Bolzano / Autonome Provinz Bozen

Ripartizione 11 - Ufficio Affari Amministrativi

Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Verbale della procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d.

17.12.2015 e s.m.i. svolta con modalità telematica

Niederschrift des Verhandlungsverfahrens nach Artikeln 26 und 27 des L.G. Nr. 16

vom 17.12.2015 i.g.F. in elektronischer Form

per l'appalto dei seguenti lavori:

Barbiano - Lavori di sistemazione della sede stradale tra il km 462+700 e il km 462+900 presso "Kaltenkeller" – S.S. 12 del Brennero

zur Vergabe folgender Arbeiten:

Barbian - Ausbau der Strasse zwischen Km 462+700 und Km 462+900 im Bereich „Kaltenkeller“ S.S. 12 des Brennerpasses

23.02.S.12.56

Tabaus Nr. / n. 41/2016

Einheitscode / Codice CUP: B37H10002330003

Code / Codice CIG: 6847628961

Il giorno 22.11.2016 con inizio alle ore 09.00 a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10, nella sala riunioni dell'Ufficio Affari Amministrativi, viene espletata la procedura negoziata per l'appalto dei sopra indicati lavori.

Am 22.11.2016 mit Beginn um 09.00 Uhr wird im Sitzungssaal des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, das Verhandlungsverfahren für die Vergabe des oben genannten Bauauftrages durchgeführt.

Le funzioni di Autorità di gara, sono esercitate da:

Die Aufgaben des Wettbewerbsbeauftragten werden wahrgenommen von:

- Avv. / R.A. Lara Boccuzzi, Direttrice Reggente dell'Ufficio Affari Amministrativi, delegata dal Direttore della Ripartizione Infrastrutture / *geschäftsführende Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten, als Bevollmächtigte des Abteilungsdirektors der Abteilung Tiefbau;*

Assumono la funzione di testimoni / *Als Zeugen fungieren:*

- Geom. Peter Cappello, funzionario dell'Ufficio Tecnico Strade Centro-Sud in qualità di RUP / *Beamter des Amtes für Straßenbau Mitte-Süd als Verfahrensverantwortlicher;*
- Rag. Maria Pia Nigro, funzionaria dell'Ufficio Affari Amministrativi / *Beamtin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten;*

Rag. Maria Pia Nigro, assume la funzione di redigere il processo verbale / - *übernimmt die Funktion der Protokollführerin.*

È altresì presente il Sig. Egartner Christian, legale rappresentante dell'impresa Wipptaler Bau S.p.A., partecipante alla gara.

Herr Egartner Christian, gesetzlicher Vertreter der Baufirma Wipptaler Bau A.G., welche an der Ausschreibung teilnimmt, ist auch anwesend.

Premesso

Es wird vorausgeschickt,

- che è stato approvato e validato il progetto esecutivo dell'intervento ed è stato impegnato l'importo necessario per consentire l'esecuzione dei lavori;
- *dass das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens genehmigt und validiert und der für die Ausführung der Arbeiten notwendige Betrag zweckgebunden wurde;*
- che la suddetta gara viene svolta su incarico dell'Ufficio Tecnico Strade Centro-Sud che ha inoltrato la richiesta di indizione di gara e la rosa di candidati da invitare;
- *dass die oben genannte Ausschreibung im Auftrag des Amtes für Straßenbau Mitte-Süd durchgeführt wird, welches das Ansuchen um Veranlassung einer Ausschreibung und die Liste der ausgewählten einzuladenden Kandidaten eingereicht hat;*

- che è stata indetta una procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d. 17.12.2015 e s.m.i. con modalità telematica in data 27.10.2016, con invio richiesta offerta alle seguenti ditte:

- dass im Sinne der Artikel 26 und 27 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. ein Verhandlungsverfahren zur Vergabe des Bauauftrages in elektronischer Form am 27.10.2016 veranlassen wurde; folgende Firmen sind eingeladen worden:

1	ALPENBAU S.R.L. / G.M.B.H.
2	DE.CO.BAU S.R.L. / G.M.B.H.
3	GOLLER BOEGL S.R.L. / G.M.B.H.
4	GREGORBAU S.R.L. / G.M.B.H.
5	NIEDERWIESER BAU S.R.L. / G.M.B.H.
6	NORDBAU PESKOLLER S.R.L. / G.M.B.H.
7	OBEROSLER S.F. S.R.L. / G.M.B.H.
8	REGGELBERGBAU S.R.L. / G.M.B.H.
9	ROTTENSTEINER HEINRICH & CO. S.N.C. / O.H.G.
10	VARESCO S.R.L. / G.M.B.H.
11	WIPPTALER BAU – S.P.A. / A.G.

- che l'aggiudicazione ha luogo in base al criterio del prezzo più basso secondo il metodo dell'offerta prezzi unitari ai sensi dell'articolo 95 del D.Lgs. n. 50/2016 e art. 33 della L.P. 16/2015 e s.m.i. (importo complessivo dei lavori pari a € 650.000,00 di cui € 18.501,77 per costi per la sicurezza).

- dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des günstigsten Preises nach dem Verfahren des Angebotes von Einheitspreisen nach Artikel 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 und Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. (Gesamtbetrag der Arbeiten von 650.000,00 € davon 18.501,77 € für die Sicherheitskosten) erfolgt.

Si apre la gara e viene dichiarato che sono pervenute n. 9 offerte in via telematica. Si dà atto che le offerte sono pervenute entro il termine stabilito nella lettera d'invito dai seguenti concorrenti:

Die Ausschreibung wird eröffnet und es wird mitgeteilt, dass Nr. 9 Angebote elektronisch eingetroffen sind. Es wird festgestellt, dass sie von den nachfolgenden angeführten Bewerbern innerhalb des im Einladungsschreiben festgesetzten Termins übermittelt wurden:

1	ALPENBAU S.R.L. / G.M.B.H.
2	R.T.I. costituendo / zu gründende Bietergemeinschaft DE.CO.BAU S.R.L. / G.M.B.H. e/und GUFLER BAU S.R.L. / G.M.B.H:
3	GOLLER BOEGL S.R.L. / G.M.B.H.
4	R.T.I. costituendo / zu gründende Bietergemeinschaft GREGORBAU S.R.L. / G.M.B.H. e/und GLOBALBAU S.R.L. / G.M.B.H
5	NORDBAU PESKOLLER S.R.L. / G.M.B.H.
6	OBEROSLER S.F. S.R.L. / G.M.B.H.
7	REGGELBERGBAU S.R.L. / G.M.B.H.
8	R.T.I. costituendo / zu gründende Bietergemeinschaft ROTTENSTEINER HEINRICH & CO. S.N.C. / O.H.G. e/und GEOBAU S.R.L. / G.M.B.H
9	WIPPTALER BAU – S.P.A. / A.G.

L'Autorità di gara verifica in primo luogo la presenza, nelle offerte trasmesse, della documentazione prevista nella lettera d'invito. Proceda quindi all'esame della documentazione amministrativa.

Die Wettbewerbsbehörde überprüft vorerst, ob in den vorgelegten Angeboten die im Einladungsschreiben vorgesehen Unterlagen enthalten sind, danach überprüft sie die Verwaltungsunterlagen.

L'Autorità di gara decide di aggiornare la seduta per un esame più approfondito della documentazione amministrativa presentata dai concorrenti e comunicherà l'esito del controllo definitivo nella prossima seduta pubblica, a data da definirsi, che verrà comunicata tramite il portale.

Die Wettbewerbsbeauftragte entscheidet für eine tiefere Überprüfung der von den Bewerbern eingereichten Verwaltungsunterlagen die Sitzung aufzuheben und sie wird das Ergebnis der endgültigen Kontrolle in der nächsten öffentlichen Sitzung mitteilen. Das Datum der Sitzung ist noch festzulegen und es wird über das Portal mitgeteilt, wann sie stattfinden wird.

La seduta viene tolta alle ore 10.10.

Die Sitzung endet um 10.10 Uhr.

L'Autorità di gara / Die Wettbewerbsbeauftragte

Avv. / R.A. Lara Boccuzzi

(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il testimone / Der Zeuge

Geom. Peter Cappello

(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

La testimone e incaricata di redigere il processo verbale

Die Zeugin und Protokollführerin

Rag. Maria Pia Nigro

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)